



en No Touch Urethral Intermittent Catheter

de Berührungsfreier Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung

es Sonda vesical intermitente no tocar

fr Sonde No Touch pour sondage intermittent par voie urétrale

fr-ca Cathéter intermittent urétral sans contact

it Catetere intermittente uretrale no touch

nl Urethrale, intermitterende katheter (no touch)

no Berøringsfritt uretralt intermitterende kateter

en-ca Cateter intermitente uretral sem toque



www.hollister.com/symbolgallery

en INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

No touch urethral intermittent catheter

Product Description

- Ready-to-use hydrophilic intermittent catheter with colour (color)-coded funnel.
- Protective lip and sleeve supports no touch insertion technique.

Catheter effective length: the length of the catheter that is inserted into the urethra.			
20cm / 8" catheter	17 cm	170 mm	6.7"
40cm / 16" catheter	37 cm	370 mm	14.6"

Not made with natural rubber latex.

This product consists of: polyurethane sleeve, thermoplastic elastomer tip, and tubing not made with DEHP.

Indications and Intended Use: This intermittent catheter is a flexible tubular device that is inserted through the urethra by male, female and paediatric (pediatric) patients who need to drain urine from the bladder.

WARNINGS

Do not use if package is damaged or opened. To help reduce the potential for infection and/or other complications, do not reuse. If discomfort or any sign of trauma occurs, discontinue use immediately and consult your healthcare practitioner.

Precautions: Please consult your healthcare practitioner before using this product if any of the following conditions are present:

- Severed urethra
 - Unexplained urethral bleeding
 - Pronounced stricture
 - False passage
 - Urethritis – inflammation of the urethra
 - Prostatitis – inflammation of the prostate gland
 - Epididymitis – inflammation of the epididymis (testicle tube)
- Self-catheterisation (catheterization) should follow the plan of care and advice given by your healthcare practitioner and be carried out only in accordance with the instructions for use provided. Because catheterisation (catheterization) frequency varies by person, the recommended frequency of your catheterisation (catheterization) should be provided by your healthcare practitioner. For any other questions about your catheterisation (catheterization), please contact your healthcare practitioner.

NOTE: Store boxes in a flat position and at normal room temperature. Contact a healthcare practitioner for help with continence care products. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.



Urethral intermittent catheter

F-Style Firmer-style urethral intermittent catheter

- Single sterile barrier system

Consult Instructions for Use if package is damaged

CE mark as required

USA

[Rx Only]

Caution: Federal (USA) Law restricts this device to sale by or on the order of a physician or other healthcare practitioner licensed under state law to order this product.

de GEBRAUCHSANLEITUNG

Inhalt

Berührungsfreier Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung

Produktbeschreibung

- Gebräuchsfertiger hydrophiler Einmalkatheter zur intermittierenden Katheterisierung mit farbodiertem Ableitungsrichter.
- Schutzhülse und -folie unterstützen ein berührungsfreies Einführen.

Effektive Katheterlänge: Die Länge des Katheters, die in die Harnröhre eingeführt werden kann.			
20 cm / 8 Zoll langer Katheter	17 cm	170 mm	6,7 Zoll
40 cm / 16 Zoll langer Katheter	37 cm	370 mm	14,6 Zoll

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.

Dieses Produkt besteht aus: Polyurethanfolie, thermoplastischer Elastomerspitze und einem Schlauch, der kein DEHP enthält.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieser Einmalkatheter zur intermittierenden Katheterisierung ist ein biegsames röhrenförmiges Hilfsmittel, das bei männlichen, weiblichen und pädiatrischen Patienten, bei denen Urin aus der Blase abgeleitet werden muss, durch die Harnröhre eingeführt wird.

WARNHINWEISE

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist oder geöffnet wurde. Zur Verringerung des Infektionsrisikos und/oder anderer Komplikationen nicht wiederverwenden. Sollten Beschwerden oder Zeichen eines Traumas der Harnröhre auftreten, brechen Sie den Gebrauch bitte umgehend ab und suchen Sie Ihre medizinische Fachkraft auf.

Vorsichtsmaßnahmen: Wenn eine der folgenden Indikationen vorliegt, suchen Sie bitte vor Gebrauch dieses Produktes Ihre medizinische Fachkraft auf:

- Harnröhrenris
 - Ungeklärte Blutung aus der Harnröhre
 - Ausgesproßte Harnröhrenstricture
 - Vals falsia – Perforation der Harnröhrenwand durch Katheterismus
 - Urethritis – Entzündung der Harnröhre
 - Prostatitis – Entzündung der Prostata
 - Epididymitis – Entzündung des Nebenhodens
- Selbstkatheterismus sollte dem Behandlungsgplan und der Empfehlung Ihrer medizinischen Fachkraft folgen und in Übereinstimmung mit der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanleitung durchgeführt werden. Da die Häufigkeit der Katheterisierung bei jeder Person anders ist, sollte Ihre medizinische Fachkraft eine Empfehlung über die Häufigkeit Ihrer Katheterisierung abgeben. Zu anderen Fragen über Ihre Katheterisierung kontaktieren Sie bitte Ihre medizinische Fachkraft.

BITTE BEACHTEN SIE: Legen Sie alle Katheterboxen in horizontaler Lage bei normaler Raumtemperatur. Sollten Sie Hilfe mit Kontinenzprodukten benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige medizinische Fachkraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority. Oder Sie setzen sich mit dem in der EU ansässigen Bevollmächtigten oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.



Einmalharnröhrenkatheter zur intermittierenden Katheterisierung

F-Style Sonda vesical intermitente de estilo más firme

- Nur eine Verpackungsenebe, ab der das Produkt steri verpackt ist

Beachten Sie die Gebrauchsanleitung bei Schäden an der Verpackung

Erforderliche CE-Kennzeichnung

USA

[Rx Only]

Achtung: In den USA darf dieses Produkt laut den gesetzlichen Vorschriften nur durch einen/ñ nach US-Recht lizenzierte/n Arzt/voe medizinische Fachkraft oder aus dessen bzw. deren Verordnung verkauft werden.

es INSTRUCCIONES DE USO

Contenido

Sonda vesical intermitente no tocar

Descripción del producto

- Sonda intermitente hidrofílica preparada para ser utilizada con una vía de drenaje con código de colores.
- Las fundas y la punta protectoras admiten la técnica de inserción no tocar.

ADVERTENCIAS

No utilizar si el embalaje está dañado o ha sido abierto. Para ayudar a reducir la posible infección u otras complicaciones, no lo reutilice. En caso de sentir malestar o cualquier signo de lesión, interrumpir inmediatamente el uso del producto y consultar a su profesional de la salud.

Precauciones: Si presenta cualquiera de las situaciones descritas a continuación, por favor consulte a su profesional de la salud antes de utilizar este producto:

- Lesión de l'urètre
 - Sangrado uretral de origen desconocido
 - Estrechamiento uretral pronunciado
 - Falsa vía uretral
 - Urethritis – inflamación de la uretra
 - Prostatitis – inflamación de la glándula prostática
 - Epididimitis – inflamación del epidídimo (tubo testicular)
- La técnica del autocateterismo debe realizarse siguiendo las pautas y las recomendaciones de su profesional de la salud y solo de acuerdo a las instrucciones de uso indicadas. Dado que el número de cateterismos varía en función de la persona, debería ser su profesional de la salud quien determinara su frecuencia. Para cualquier otra pregunta sobre su cateterismo, por favor, contacte con su profesional de la salud.

NOTA: Almacene las cajas en posición horizontal y a temperatura ambiente. Póngase en contacto con un profesional sanitario para obtener ayuda con los productos para el cuidado de la continencia. En caso de lesión grave (incidente) relacionado con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

fr MODE D'EMPLOI

Sommaire

Sonde No Touch pour sondage intermittent par voie urétrale

Description du produit

- Sonde hydrophile pour sondage intermittent prête à l'emploi et pourvue d'un godet couleur.
- Embout protecteur et gaine permettant une insertion sans contact.

Longueur effective de la sonde ; longueur de la sonde pouvant être insérée dans l'urètre.			
Sonde de 20 cm/8 po	17 cm	170 mm	6,7 po
Sonde de 40 cm/16 po	37 cm	370 mm	14,6 po

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.

Ce produit est composé d'une gaine en polyuréthane, d'un embout en élastomère thermoplastique et d'un tube fabriqué sans phtalate de dioxyde.

Indications et utilisation prévue : Cette sonde pour sondage intermittent est un tube flexible qui est inséré dans l'urètre de patients adultes ou pédiatriques qui ont besoin de vider l'urine de leur vessie.

AVERTISSEMENTS

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert. Afin de réduire le risque d'infection et/ou d'autres complications, ne réutilisez pas le produit. En cas d'effet indésirable ou de signe de traumatisme, arrêter l'utilisation du produit et consulter immédiatement un professionnel de santé.

Précautions : Consulter un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit si les symptômes suivants apparaissent :

- Lésion de l'urètre
 - Saignement inexpliqué de l'urètre
 - Sténose prononcée de l'urètre
 - « Fausse Route »
 - Inflammation de l'urètre (urétrite)
 - Prostatite – inflammation de la prostate
 - Epididymite – inflammation de l'épididyme (canal du testicule)
- Le sondage doit être effectué selon les recommandations de soin et les conseils d'un professionnel de santé et uniquement conformément au mode d'emploi fourni. La fréquence de sondage varie selon les personnes. Elle doit donc vous être indiquée par votre professionnel de santé. Pour toute autre question relative à votre sondage, veuillez contacter votre professionnel de santé.

REMARQUE : Les boîtes doivent être rangées à plat et à température ambiante. Contactez un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur les produits de soins de la continence. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.



Sonda pour sondage intermittent par voie urétrale

F-Style Sonde pour sondage intermittent par voie urétrale plus rigide

- Un único sistema de barrera estéril

Consultar las instrucciones de uso si el envase está dañado

Marca CE como es requerido

EE, EU

[Rx Only]

Precaución: La ley federal (de EE. UU.) limita la venta de este dispositivo a médicos o bajo prescripción facultativa a otros profesionales sanitarios autorizados por la ley del estado a pedir este producto.

fr-ca MODE D'EMPLOI

Contenu

Cathéter intermittent urétral sans contact

Description du produit

- Cathéter hydrophile intermittent prêt à l'utilisation, doté d'un entonnoir codé en couleur.
- L'embout protecteur et la gaine permettent d'utiliser une technique d'insertion sans contact.

Longueur utile du cathéter : la partie du cathéter qui peut être insérée dans l'urètre.			
Cathéter de 20 cm/8 po	17 cm	170 mm	6,7 po
Cathéter de 40 cm/16 po	37 cm	370 mm	14,6 po

Fabriqués sans latex à base caoutchouc naturel.

Ce produit se compose d'une gaine en polyuréthane, d'un embout en élastomère thermoplastique et d'un tube fabriqué sans phtalate de dioxyde.

Indications et usage prévu : Ce cathéter intermittent est un dispositif tubulaire flexible, inséré dans l'urètre par les hommes, les femmes et les patients pédiatriques qui ont besoin d'évacuer l'urine de la vessie.

MISES EN GARDE

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou a été ouvert. Ne pas réutiliser afin de réduire le risque d'infection ou d'autres complications. En cas d'inconfort ou de signe de traumatisme, cesser immédiatement l'utilisation du produit et consulter votre professionnel de la santé.

Précautions : Veuillez consulter votre professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit si vous souffrez de l'une ou l'autre de ces conditions :

- Urètre coupé
 - Saignement urétral inexpliqué
 - Rétrécissement prononcé
 - Faux passage
 - Urétrite – inflammation de l'urètre
 - Prostatite – inflammation de la prostate
 - Epididymite – inflammation de l'épididyme (canal dans le testicule)
- L'auto-cathétérisme doit impérativement respecter le plan de soins et les conseils prodigués par votre professionnel de la santé et se conformer au mode d'emploi fourni. La fréquence de cathétérisme varie selon les personnes. Elle doit donc vous être indiquée par votre professionnel de la santé. Pour toute autre question relative à votre cathétérisme, veuillez contacter votre professionnel de la santé.

REMARQUE : Entrez les boîtes à plat et à une température ambiante normale. Pour obtenir de l'aide concernant les produits de soins liés à l'incontinence, veuillez contacter un professionnel de la santé. En cas de blessure grave (incident) liée à l'utilisation du produit, veuillez communiquer avec le fabricant, votre distributeur local ou votre autorité locale compétente. Pour en savoir plus, consultez la page www.hollister.com/authority ou communiquez avec le représentant de la CE ou le distributeur local.



Cathéter intermittent urétral

F-Style Cathéter intermittent urétral plus ferme

- Système de barrière stérile unique

Si l'emballage est endommagé, consulter le mode d'emploi

Marquage CE tel que requis

États-Unis

[Rx Only]

Attention : Conformément aux lois fédérales américaines, ce dispositif peut uniquement être vendu sur ordonnance médicale ou par un médecin ou tout autre professionnel de la santé autorisé à commander ce produit en vertu des lois étatiques.

en Instructions To prepare

- Assemble all equipment and prepare the area.
- Wash your hands as advised by your healthcare practitioner.
- Position yourself to carry out intermittent catheterisation (catheterization). Manipulate your clothing to access your genitalia.
- Open the package and leave the product in the package. To open package, pull top finger hole toward you and at least halfway down. Leave package on the lap, sink, or other flat surface.
- Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.
- Remove catheter from package.
- Remove the cap from the protective tip of catheter.
- Hold the catheter in one hand, and with the other hand advance the catheter forward until tip of the catheter fills the protective tip, taking care that the catheter does not protrude from the tip.
- Grasp catheter below protective tip plate.
- Using your forefinger and thumb of your non-dominant hand squeeze penis gently to open the urethral opening. With your dominant hand, insert the protective tip until the plate comes in contact with urethral opening. If using a coude/Tiemann tip catheter, locate the notch on the funnel, which is aligned with the upward direction of the coude/Tiemann tip. Insert the catheter tip into the urethra with the notch in the 12 o'clock position, unless instructed otherwise by your healthcare practitioner.
- With the penis stretched and in upright position, insert the catheter forward until urine starts to flow.
- Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely. Reposition the foreskin (if present).
- Part the labia with two fingers and insert the protective tip until the plate comes in contact with urethral opening.
- Relax the labia and use the fingers of your non-dominant hand to hold the protective tip in place as you insert the catheter with your dominant hand until the urine starts to flow.
- Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely.

Male

- Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.

Female

- Spread the labia with two fingers of your non-dominant hand. Cleanse around opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.

Male

- Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.
- Remove catheter from package.
- Remove the cap from the protective tip of catheter.
- Hold the catheter in one hand, and with the other hand advance the catheter forward until tip of the catheter fills the protective tip, taking care that the catheter does not protrude from the tip.
- Grasp catheter below protective tip plate.

Female

- Part the labia with two fingers and insert the protective tip until the plate comes in contact with urethral opening.
- Relax the labia and use the fingers of your non-dominant hand to hold the protective tip in place as you insert the catheter with your dominant hand until the urine starts to flow.
- Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely.

Male

- Drücken Sie mit Zeigefinger und Daumen Ihrer nicht dominanten Hand vorsichtig die Eichel zusammen, um den Harnröhrengang zu öffnen. Führen Sie mit Ihrer dominanten Hand die Schutzhülse ein, bis der Teller der Harnröhrenöffnung berührt. Bei Verwendung eines gebogenen bzw. Tiemann-Spitze ausgerichtet ist. Führen Sie die Katheterspitze mit der Markierung in der 12-Uhr-Position in die Harnröhre ein, sofern Sie keine andere Anweisung von Ihrer medizinischen Fachkraft erhalten haben.
- Führen Sie den Katheter in den gestreckten und aufrecht gehaltenen Penis ein und schieben Sie ihn vor, bis der Urin zu fließen beginnt.
- Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig. Schieben Sie die Vorhaut (falls vorhanden) wieder über die Eichel.

Frauen

- Strecken Sie die Schamlippen mit zwei Fingern und führen Sie die Schutzhülse in die Harnröhrenöffnung ein, bis der Teller der Harnröhrenöffnung berührt.
- Lassen Sie die gespreizten Schamlippen los und halten Sie nun mit den Fingern Ihrer nicht dominanten Hand die Schutzhülse in Position, während Sie den Katheter mit Ihrer dominanten Hand einführen, bis der Urin zu fließen beginnt.
- Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Male

- Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.
- Remove catheter from package.
- Remove the cap from the protective tip of catheter.
- Hold the catheter in one hand, and with the other hand advance the catheter forward until tip of the catheter fills the protective tip, taking care that the catheter does not protrude from the tip.
- Grasp catheter below protective tip plate.

Female

- Part the labia with two fingers and insert the protective tip until the plate comes in contact with urethral opening.
- Relax the labia and use the fingers of your non-dominant hand to hold the protective tip in place as you insert the catheter with your dominant hand until the urine starts to flow.
- Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely.

Male

- Drücken Sie mit Zeigefinger und Daumen Ihrer nicht dominanten Hand vorsichtig die Eichel zusammen, um den Harnröhrengang zu öffnen. Führen Sie mit Ihrer dominanten Hand die Schutzhülse ein, bis der Teller der Harnröhrenöffnung berührt. Bei Verwendung eines gebogenen bzw. Tiemann-Spitze ausgerichtet ist. Führen Sie die Katheterspitze mit der Markierung in der 12-Uhr-Position in die Harnröhre ein, sofern Sie keine andere Anweisung von Ihrer medizinischen Fachkraft erhalten haben.
- Führen Sie den Katheter in den gestreckten und aufrecht gehaltenen Penis ein und schieben Sie ihn vor, bis der Urin zu fließen beginnt.
- Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Frauen

- Strecken Sie die Schamlippen mit zwei Fingern und führen Sie die Schutzhülse in die Harnröhrenöffnung ein, bis der Teller der Harnröhrenöffnung berührt.
- Lassen Sie die gespreizten Schamlippen los und halten Sie nun mit den Fingern Ihrer nicht dominanten Hand die Schutzhülse in Position, während Sie den Katheter mit Ihrer dominanten Hand einführen, bis der Urin zu fließen beginnt.
- Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Male

- Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.
- Remove catheter from package.
- Remove the cap from the protective tip of catheter.
- Hold the catheter in one hand, and with the other hand advance the catheter forward until tip of the catheter fills the protective tip, taking care that the catheter does not protrude from the tip.
- Grasp catheter below protective tip plate.

Female

- Part the labia with two fingers and insert the protective tip until the plate comes in contact with urethral opening.
- Relax the labia and use the fingers of your non-dominant hand to hold the protective tip in place as you insert the catheter with your dominant hand until the urine starts to flow.
- Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely.

Male

- Drücken Sie mit Zeigefinger und Daumen Ihrer nicht dominanten Hand vorsichtig die Eichel zusammen, um den Harnröhrengang zu öffnen. Führen Sie mit Ihrer dominanten Hand die Schutzhülse ein, bis der Teller der Harnröhrenöffnung berührt. Bei Verwendung eines gebogenen bzw. Tiemann-Spitze ausgerichtet ist. Führen Sie die Katheterspitze mit der Markierung in der 12-Uhr-Position in die Harnröhre ein, sofern Sie keine andere Anweisung von Ihrer medizinischen Fachkraft erhalten haben.
- Führen Sie den Katheter in den gestreckten und aufrecht gehaltenen Penis ein und schieben Sie ihn vor, bis der Urin zu fließen beginnt.
- Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Frauen

- Strecken Sie die Schamlippen mit zwei Fingern und führen Sie die Schutzhülse in die Harnröhrenöffnung ein, bis der Teller der Harnröhrenöffnung berührt.
- Lassen Sie die gespreizten Schamlippen los und halten Sie nun mit den Fingern Ihrer nicht dominanten Hand die Schutzhülse in Position, während Sie den Katheter mit Ihrer dominanten Hand einführen, bis der Urin zu fließen beginnt.
- Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Male

- Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.
- Remove catheter from package.
- Remove the cap from the protective tip of catheter.
- Hold the catheter in one hand, and with the other hand advance the catheter forward until tip of the catheter fills the protective tip, taking care that the catheter does not protrude from the tip.
- Grasp catheter below protective tip plate.

Female

- Part the labia with two fingers and insert the protective tip until the plate comes in contact with urethral opening.
- Relax the labia and use the fingers of your non-dominant hand to hold the protective tip in place as you insert the catheter with your dominant hand until the urine starts to flow.
- Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely.

Male

- Drücken Sie mit Zeigefinger und Daumen Ihrer nicht dominanten Hand vorsichtig die Eichel zusammen, um den Harnröhrengang zu öffnen. Führen Sie mit Ihrer dominanten Hand die Schutzhülse ein, bis der Teller der Harnröhrenöffnung berührt. Bei Verwendung eines gebogenen bzw. Tiemann-Spitze ausgerichtet ist. Führen Sie die Katheterspitze mit der Markierung in der 12-Uhr-Position in die Harnröhre ein, sofern Sie keine andere Anweisung von Ihrer medizinischen Fachkraft erhalten haben.
- Führen Sie den Katheter in den gestreckten und aufrecht gehaltenen Penis ein und schieben Sie ihn vor, bis der Urin zu fließen beginnt.
- Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Frauen

- Strecken Sie die Schamlippen mit zwei Fingern und führen Sie die Schutzhülse in die Harnröhrenöffnung ein, bis der Teller der Harnröhrenöffnung berührt.
- Lassen Sie die gespreizten Schamlippen los und halten Sie nun mit den Fingern Ihrer nicht dominanten Hand die Schutzhülse in Position, während Sie den Katheter mit Ihrer dominanten Hand einführen, bis der Urin zu fließen beginnt.
- Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Male

- Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.
- Remove catheter from package.
- Remove the cap from the protective tip of catheter.
- Hold the catheter in one hand, and with the other hand advance the catheter forward until tip of the catheter fills the protective tip, taking care that the catheter does not protrude from the tip.
- Grasp catheter below protective tip plate.

Female

- Part the labia with two fingers and insert the protective tip until the plate comes in contact with urethral opening.
- Relax the labia and use the fingers of your non-dominant hand to hold the protective tip in place as you insert the catheter with your dominant hand until the urine starts to flow.
- Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely.

Male

- Drücken Sie mit Zeigefinger und Daumen Ihrer nicht dominanten Hand vorsichtig die Eichel zusammen, um den Harnröhrengang zu öffnen. Führen Sie mit Ihrer dominanten Hand die Schutzhülse ein, bis der Teller der Harnröhrenöffnung berührt. Bei Verwendung eines gebogenen bzw. Tiemann-Spitze ausgerichtet ist. Führen Sie die Katheterspitze mit der Markierung in der 12-Uhr-Position in die Harnröhre ein, sofern Sie keine andere Anweisung von Ihrer medizinischen Fachkraft erhalten haben.
- Führen Sie den Katheter in den gestreckten und aufrecht gehaltenen Penis ein und schieben Sie ihn vor, bis der Urin zu fließen beginnt.
- Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Frauen

- Strecken Sie die Schamlippen mit zwei Fingern und führen Sie die Schutzhülse in die Harnröhrenöffnung ein, bis der Teller der Harnröhrenöffnung berührt.
- Lassen Sie die gespreizten Schamlippen los und halten Sie nun mit den Fingern Ihrer nicht dominanten Hand die Schutzhülse in Position, während Sie den Katheter mit Ihrer dominanten Hand einführen, bis der Urin zu fließen beginnt.
- Nachdem der Urinfluss aufgehört hat, ziehen Sie den Katheter langsam zurück. Falls der Urin erneut fließt, warten Sie, bis der Urinfluss endet. Wenn Sie sicher sind, dass die Harnblase leer ist, entfernen Sie den Katheter vollständig.

Male

- Hold the penis with your non-dominant hand and don't let go until you have finished the procedure. Pull back foreskin (if present) and cleanse the glans and opening of urethra as instructed by your healthcare practitioner.
- Remove catheter from package.
- Remove the cap from the protective tip of catheter.
- Hold the catheter in one hand, and with the other hand advance the catheter forward until tip of the catheter fills the protective tip, taking care that the catheter does not protrude from the tip.
- Grasp catheter below protective tip plate.

Female

- Part the labia with two fingers and insert the protective tip until the plate comes in contact with urethral opening.
- Relax the labia and use the fingers of your non-dominant hand to hold the protective tip in place as you insert the catheter with your dominant hand until the urine starts to flow.
- Once urine flow has stopped, slowly withdraw the catheter. If urine flows again, pause until urine stops. After you're sure the bladder is empty, remove the catheter completely.

Male

- Drücken Sie mit Zeigefinger und Daumen Ihrer nicht dominanten Hand vorsichtig die Eichel zusammen, um den Harnr

ITISTRUZIONI PER L'USO

Contenuto
Cateretere intermittente uretrale no touch

Descrizione del prodotto

- Cateretere intermittente idrofilo pronto per l'uso con un connettore con codifica a colori.

- La guaina e la punta protettive agevolano l'inserimento mediante la tecnica no touch.

	Lunghessa effettiva del caterete: la lunghezza della punta di caterete che viene inserita nell'uretra.		
Caterete da 20 cm / 8"	17 cm	170 mm	6,7"
Caterete da 40 cm / 16"	37 cm	370 mm	14,6"

Realizzato senza lattice di gomma naturale.

Questo prodotto è composto da: guaina in poliuretano, punta in elastomero termoplastico e tubo non realizzato con DEHP.

Indicazioni e utilizzo previsto: questo caterete intermittente è un dispositivo tubolare flessibile inserito nell'uretra da pazienti maschi, femmine e di età pediatrica che necessitano di drenare l'urina dalla vescica.








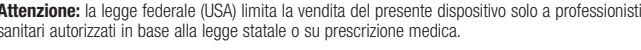
AVVERTENZE

Non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta. Per aiutare a ridurre la possibilità di infezioni e/o altre complicanze, non riutilizzare. In caso di evidente disagio o di qualsiasi segnale di trauma interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare il proprio operatore sanitario di riferimento.

Precauzioni: rivolgersi al proprio operatore sanitario di riferimento prima di effettuare la cateterizzazione se si verifica una delle seguenti situazioni:

- Uretra lesionata
- Sanguinamento dell'uretra inspiegabile
- Hesitamento pronunciato dell'uretra
- Falso vie
- Uretriti – infiammazioni dell'uretra
- Prostatite – infiammazione della ghiandola prostatica
- Epididimite – infiammazione dell'epididimo (dotto testicolare)
- L'autocatereterismo (cateterizzazione) deve essere praticato secondo il piano di cura e i consigli dell'operatore sanitario di riferimento. Seguire sempre le istruzioni per l'uso fornite. Poiché la frequenza di cateterizzazione varia da persona a persona, la frequenza raccomandata di cateterizzazione dovrebbe essere fornita dall'operatore sanitario di riferimento. Per qualunque domanda relativa alla cateterizzazione la preghiamo di contattare l'operatore sanitario di riferimento.

NOTA: conservare le confezioni in posizione orizzontale e a temperatura ambiente. Contattare un operatore sanitario per assistenza con i prodotti per l'incontinenza. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.hollister.com/authority o contattare il rappresentante CE o il distributore locale.

	Caterete intermittente uretrale
	Caterete intermittente uretrale più rigido
	Sistema con barriera sterile monouso
	Consultare le istruzioni per l'uso se la confezione è danneggiata
	CE mark come richiesto
	Stati Uniti d'America
	Rx Only
	Attenzione: la legge federale (USA) limita la vendita del presente dispositivo solo a professionisti sanitari autorizzati in base alla legge statale o a prescrizione medica.

nl GEBRUIKSAANWIJZING

Inhoud
Urethrale, intermittierende katheter (no touch)

Productbeschrijving

- Gebruiksklare hydrofile, intermittierende katheter met kleurcodeerde connector.
- Beschermende tip en sleeve ondersteunen de no touch-inbrengtechniek

	Effectieve lengte van de katheter: de lengte van de katheter die in de urethra kan worden ingebracht.		
Katheter van 20 cm/8 inch	17 cm	170 mm	6,7 inch
Katheter van 40 cm/16 inch	37 cm	370 mm	14,6 inch

Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex.

Dit product bestaat uit: een sleeve van polyurethaan, een tip van thermoplastisch elastomeer en slangen die niet zijn vervaardigd met DEHP.

Indicaties en beoogd gebruik: Deze intermittierende katheter is een flexibel, buisvormig hulpmiddel dat via de urethra wordt ingebracht door mannelijke en vrouwelijke patiënten en kinderen die de urinblaas moeten legen.

WAARSCHUWINGEN

Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd of geopend. Niet opnieuw gebruiken; hergebruik kan leiden tot infectie en/of andere complicaties. Als er ongemak of tekenen van trauma optreden, dient u onmiddellijk te stoppen met het gebruik en uw zorgverlener te raadplegen.

Voorzorgsmaatregelen: Raadpleeg uw zorgverlener voordat u dit product gebruikt, als een van de volgende situaties zich voordoet:

- Beschadigde urethra
- onverklaarbare urethrale bloedingen
- sterke vernauwing bij inbrengen
- anatomische afwijking
- urethritis – ontsteking van de urethra
- prostatitis – ontsteking van de prostaatlier
- epididymitis – ontsteking van de epididymis (bijbal)

Bij zelfkatherisatie moet u het advies van uw zorgverlener opvolgen en de katherisatie zal alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de meegeleverde gebruiksaanwijzing. Omdat het aantal katherisatiemomenten per persoon verschilt, moet de aanbevolen frequentie van uw katherisatie door uw zorgverlener worden verstrekt. Voor andere vragen over uw katherisatie kunt u contact opnemen met uw zorgverlener.

OPMERKING: Bewaar dozen op een vlakke ondergrond en bij normale kamertemperatuur. Voor hulp met contentieproducten kunt u contact opnemen met een zorgverlener. Indien er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributor of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.hollister.com/authority gaan of contact opnemen met de vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap (EC) of met de lokale distributeur.

no BRUKSAVNISNING

Innhold
Berøringsfritt uretralt intermittierende kateter

Produktbeskrivelse

- Hydrofyllt intermittierende kateter som er klart til bruk, med fargekodet tømmeustus.
- Beskyttende tupp og hylse for berøringsfri innføring.

	Effektivt kateterlengde: lengden av kateteret som kan føres inn i urinrøret.		
20 cm / 8 tommer kateter	17 cm	170 mm	6,7 tommer
40 cm / 16 tommer kateter	37 cm	370 mm	14,6 tommer

Ikke laget med naturlig gummlatex.

Dette produktet består av: polyuretanhylse, termoplastisk elastomertupp og slanger som ikke er laget med DEHP.

Indikasjoner og tiltenkt bruk: Dette intermittierende kateteret er rørformet og bøydlig og føres inn gjennom urinrøret av mannlige, kvinnelige og pediatriske pasienter som må tømme urin fra blæren.

ADVARSLER








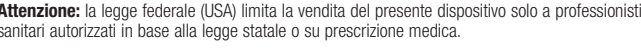
Må ikke brukes hvis pakken er skadet eller åpnet. For å redusere risikoen for infeksjon og/eller andre komplikasjoner må de ikke gjenbrukes. Ved ubehag eller tegn til skade, avslutt straks kateteriseringen og rådfør deg med helsepersonell.








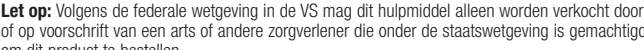
Førhåndsregler: Vennligst ta kontakt med helsepersonell, før bruk av kateteret, hvis noen av de følgende forholdet er til stede:








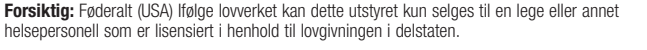
- Smertor i urinrøret
- Uforklarlig blødning fra urinrøret
- Urtalt strikur
- Falsk passasje
- Uretritt – betennelse i urinrøret
- Prostatitt – betennelse i prostata
- Epididymitt – betennelse i testikkelene

Selvkateterisering må følge behandlingsplanen og kun utføres etter medisinsk rådgivning og kun i samsvar med angitte anvisninger. Fordi kateteriseringsfrekvens varierer fra person til person, bør anbefalt frekvens for kateteriseringen oppgis av helsepersonell. Ta kontakt med helsepersonell for ytterligere spørsmål om kateteriseringen din.

MERKNAD: Oppbevar eskerne vannrett og ved normal romtemperatur. Kontakt helsepersonell for hjelp med produkter for pleie av kontinens. Ved alvorlig skade (hendelse) knytter til din bruk av produktet, kontaktér du din lokale distributør eller produsent og dine lokale kompetente myndigheter. For mer informasjon, se www.hollister.com/authority eller kontakt med EC-representant eller lokal distributør.

	Caterete intermittente uretrale
	Caterete intermittente uretrale più rigido
	Sistema con barriera sterile monouso
	Consultare le istruzioni per l'uso se la confezione è danneggiata
	CE mark come richiesto
	Stati Uniti d'America
	Rx Only
	Attenzione: la legge federale (USA) limita la vendita del presente dispositivo solo a professionisti sanitari autorizzati in base alla legge statale o a prescrizione medica.

	Urethrale, intermittierende katheter
	Stevigere urethrale intermittierende katheter
	Enkelvoudig steril barriereestem
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing als de verpakking is beschadigd
	CE-keurmerk zoals vereist
	VS
	Rx Only
	Let op: Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit hulpmiddel alleen worden verkocht door of op voorschrift van een arts of andere zorgverlener die onder de staatswetgeving is gemachtigd om dit product te bestellen.

	Uretralt intermittierende kateter
	Et fastere uretralt intermittierende kateter
	Enkelt sterilt barriereestem
	Se bruksanvisningen hvis pakken er skadet
	CE-mærking påkrevet
	USA
	Rx Only
	Forsikrig: Federalt (USA) følger lovverket kan dette utstyret kun selges til en lege eller annet helsepersonell som er lisensert i henhold til lovgivningen i statene.

pt-BR INSTRUÇÕES DE USO

Conteúdo
Cateretere intermittente uretral sem toque

Descrição do produto

- Cateretere intermittente hidrofílico pronto para uso com funil codificado por cores.
- A ponta protetora e a manga favorecem a técnica de inserção sem toque.

	Comprimento efetivo do caterete: o comprimento do caterete que pode ser inserido na uretra.		
Caterete de 20cm / 8"	17 cm	170 mm	6,7"
Caterete de 40cm / 16"	37 cm	370 mm	14,6"

Não contém látex de borracha natural.

Este produto é composto por: manga de poliuretano, ponta de elastômero termoplástico e tubos não fabricados com DEHP.

Indicações e Uso Previsto: Este caterete intermittente é um dispositivo tubular flexível inserido através da uretra em pacientes do sexo masculino, feminino e pediátricos que precisam drenar a urina da bexiga.

AVERTÊNCIAS








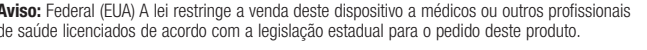
Não utilize se a embalagem estiver danificada ou aberta. Para ajudar a reduzir o potencial de infecção e/ou outras complicações, não reutilize. Se ocorrer desconforto ou qualquer sinal de trauma, interrompa o uso imediatamente e consulte seu médico.















Precauções: Consulte seu médico antes de usar este produto se alguma das seguintes condições estiver presente:

- Uretra danificada
- Hemorragia uretral inexplicada
- Estenose pronunciada
- Passagem falsa
- Uretrite – inflamação da uretra
- Prostatite – inflamação da glândula prostática
- Epididimite – inflamação do epidídimo (tubo do testículo)

A autocateterização deve seguir o plano de tratamento e aconselhamento fornecido pelo seu médico e deve ser realizada somente de acordo com as instruções de uso fornecidas. Como a frequência de cateterização varia de acordo com a pessoa, a frequência recomendada de sua cateterização deve ser definida pelo seu médico. Para quaisquer outras dúvidas sobre sua cateterização, entre em contato com o seu médico.

NOTA: Armazene as caixas em uma posição plana e em temperatura ambiente normal. Entre em contato com um profissional de saúde para obter ajuda com produtos de cuidados para incontinência. Em caso de lesão grave (incidente) relacionada com a utilização do produto, entre em contato com o seu distribuidor local ou fabricante e a autoridade local competente. Para obter maiores informações, consulte www.hollister.com/authority ou entre em contato com o Representante CE ou o distribuidor local.

	Caterete intermittente uretral
	Caterete intermittente uretral mais firme
	Sistema de barreira estéril de uso único
	Consulte as instruções de uso caso a embalagem esteja danificada
	Marca CE conforme exigência
	EUA
	Rx Only
	Aviso: Federal (EUA) A lei restringe a venda deste dispositivo a médicos ou outros profissionais de saúde licenciados de acordo com a legislação estadual para o pedido deste produto.

													
---------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

it Istruzioni

Come preparare

- Alisare i materiali e preparare l'area.
- Lavarsi le mani secondo le indicazioni dell'operatore sanitario.
- Posizionarsi in maniera tale da eseguire la cateterizzazione intermittente. Staccare gli indumenti in modo tale da avere accesso ai propri organi genitali.
- Aprire la confezione e lasciare il prodotto al suo interno. Per aprire la confezione, tirare l'occhiello superiore verso di sé e almeno a metà verso il basso. Lasciare la confezione sul grembo, sul lavabo o su un'altra superficie piana.

Maschio

- Con la mano non dominante, mantenere il pene fino al termine della procedura. Ritirare il prepuzio (se presente) e detergere il glande e l'apertura dell'uretra secondo le istruzioni fornite dall'operatore sanitario.

Femmina

- Aprire le labbra con due dita della mano non dominante. Detergere intorno all'apertura dell'uretra secondo le istruzioni fornite dall'operatore sanitario.

nl Instructies

Voorbereiden

- Zorg ervoor dat alle hulpmiddelen gereed zijn en bereid het gebied voor.
- Was uw handen, zoals geadviseerd door uw zorgverlener.
- Neem een geschikte houding aan voor het uitvoeren van intermittierende katheterisatie. Maak uw kleding los om toegang te krijgen tot uw geslachtsdelen.
- Open de verpakking en laat het product in de verpakking zitten. Om de verpakking te openen, trek u het bovenste vingergat tot ten minste halverwege naar u toe. Laat de verpakking op uw schoot. In de wastbak of op een ander vlak oppervlak liggen.

Mannen

- Houd de penis vast met uw niet-dominante hand en laat pas los nadat u de procedure heeft voltooid. Schuif de voorhuid terug (indien aanwezig) en reinig de eikel en de opening van de urethra volgens de instructies van uw zorgverlener.

Vrouwen

- Spreid de schaamlippen met twee vingers van uw niet-dominante hand. Reinig rond de opening van de urethra volgens de instructies van uw zorgverlener.

Mannen

- Haal de katheter uit de verpakking.
- Verwijder de dop van de beschermende tip van de katheter.
- Houd de katheter in één hand en breng de katheter met de andere hand naar voren totdat het uiteinde van de katheter de beschermende tip vult. Zorg ervoor dat de katheter niet uit de tip steekt.
- Pak de katheter vast onder de beschermende tip.

Mannen

- Knip voorzichtig met uw wijsvinger en duim van uw niet-dominante hand in de penis om de urethra-opening te openen. Breng met uw dominante hand de katheter in contact komt met de urethra-opening. Als u een katheter met een coude-/Tiemann-tip gebruikt, zoek dan de inkeping op de connector die is uitgelijnd met de opwaartse richting van de coude-/Tiemann-tip. Breng de kathetertip in de urethra in met de inkeping in de 12-uurstand, tenzij anders aangegeven door uw zorgverlener.
- Met de penis uitgerekt en rechtop, brengt u de katheter naar voren tot de urine begint te stromen.
- Zodra de urinestroom is gestopt, trekt u de katheter langzaam terug. Als de urine weer begint te stromen, wacht dan tot de urinestroom stopt. Als u zeker weet dat de blaas leeg is, verwijdert u de katheter volledig. Schuif de voorhuid (indien aanwezig) terug naar voren.

Vrouwen

- Spreid de schaamlippen met twee vingers en breng de beschermtip in totdat het plaatje in contact met de urethra-opening.
- Laat de schaamlippen los en gebruik de vingers van uw niet-dominante hand om de beschermende tip op zijn plaats te houden terwijl u de katheter met uw dominante hand inbrengt totdat de urine begint te stromen.
- Zodra de urinestroom is gestopt, trekt u de katheter langzaam terug. Als de urine weer begint te stromen, wacht dan tot de urinestroom stopt. Als u zeker weet dat de blaas leeg is, verwijdert u de katheter volledig.

Menn

- Bruk pekefingeren og tommelen på den ikke-dominerende hånden til å klemme penis forsiktig for å åpne urinrørsåpningen. Bruk den dominerende hånden til å sette inn den beskyttende tuppen til platen kommer i kontakt med urinrørsåpningen. Hvis du bruker et kateter med coude-/Tiemann-tupp, finner du hakket på tømmeustussen, som er på linje med oppoverretningen på coude-/Tiemann-tuppen. Sett katetertuppen inn i urinrøret med hakket i klokken-12-posisjonen, med mindre annet er angitt av helsepersonell.
- Med penis strøket ut og i oppriekt stilling setter du inn kateteret til urinen begynner å strømme.
- Når urinstrømmen har stoppet, trekker du kateteret sakke ut. Hvis urinen renner igjen, avventer du til urinen stopper. Når du er sikker på at blæren er tom, fjerner du kateteret. Flytt forhuden (hvis den finnes).

Kvinner

- Spre kjønnsleppene med to fingre, og sett inn den beskyttende tuppen til platen kommer i kontakt med urinrørsåpningen.
- Slipp kjønnsleppene, og bruk fingrene på den ikke-dominerende hånden til å holde den beskyttende tuppen på plass mens du setter kateteret inn med den dominerende hånden til urinen begynner å strømme.
- Når urinstrømmen har stoppet, trekker du kateteret sakke ut. Hvis urinen renner igjen, avventer du til urinen stopper. Når du er sikker på at blæren er tom, fjerner du kateteret.

Para preparar

- Monte todos os equipamentos e prepare a área.
- Lave as mãos conforme recomendado pelo seu médico.
- Posicione-se para realizar a cateterização intermitente. Manipule suas roupas para acessar sua genitália.
- Abra a embalagem e mantenha o produto na embalagem. Para abrir a embalagem, coloque o dedo no orifício superior, puxe em sua direção e para baixo pelo menos até a metade. Deixe a embalagem no colo, na pia ou em outra superfície plana.

Masculino

- Segure o pênis com a mão não dominante e não o solte até terminar o produto na embalagem. Puxe o prepúcio (se houver) e limpe a glande e a abertura da uretra conforme as instruções de seu médico.

Feminino

- Abra os lábios com dois dedos de sua mão não dominante. Limpe ao redor da abertura da uretra, conforme instruções de seu médico.

Mannen

- Retire a tampa da ponta protetora do cateter.
- Segure o cateter com uma mão e, com a outra, introduza o cateter até que a ponta do cateter ocupe a ponta protetora, tomando cuidado para que o cateter não ressalte da ponta.
- Segure o cateter abaixo da placa da ponta de proteção.

Masculino

- Utilizando o dedo indicador e o polegar da mão não dominante, aperte suavemente o pênis para abrir a abertura uretral. Com a mão dominante, introduza a ponta protetora até que a base esteja em contato com a abertura uretral. Se estiver utilizando um caterete de ponta coude/Tiemann, localize o chanfro no funil, que está alinhado com a direção ascendente da ponta coude/Tiemann. Insira a ponta do caterete na uretra com o chanfro na posição de 12 horas, a menos que instruído de outra forma por seu médico.

- Com o pênis esticado e na posição vertical, insira o caterete até a urina começar a fluir.
- Depois que o fluxo de urina for interrompido, retire lentamente o caterete. Se a urina fluir novamente, pause até que a urina deixe de fluir. Depois de ter certeza de que a bexiga está vazia, remova o caterete completamente. Reposicione o prepúcio (se houver).

Feminino

- Separe os lábios com dois dedos e introduza a ponta protetora até que a base esteja em contato com a abertura uretral.
- Relaxe os lábios e use os dedos de sua mão não dominante para segurar a ponta protetora no lugar enquanto insere o cateter com a mão dominante até a urina começar a fluir.
- Depois que o fluxo de urina for interrompido, retire lentamente o caterete. Se a urina fluir novamente, pause até que a urina deixe de fluir. Depois de ter certeza de que a bexiga está vazia, remova o caterete completamente.